



**Radunanza cumünala
dal cumün fusiunà Zernez
no. 002/14 dals 15-12-2014**

Preschaints: 105 votantas e votants dals cumüns da Zernez, Susch e Lavin

Tractandas:

- 1. Tscherna dals scrutinadurs**
- 2. Approvaziun dal preventiv d'investiziuns per l'on 2015**
 - 2.1 Approvaziun d'ün credit d'investiziun per la realisaziun d'ün sistem digital d'infuormaziun (DIS) ill'import da 150'000 francs.
 - 2.2 Approvaziun d'ün credit d'investiziun per la planisaziun e la fabrica da duos vascas (idrants e serra) pel provedimaint d'aua in Giassa da Röven Sura ill'import da 100'000 francs.
 - 2.3 Approvaziun d'ün credit d'investiziun pel mantegnimaint da las vias da Sandögna e da Nusch ill'import da 123'000 francs.
- 3. Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2015**
- 4. Approvaziun dal pè d'impostas per l'on 2015**
- 5. Approvaziun da la quota per l'acquist da bains immobigliars tras personas a l'exteriur (BewG)**
- 6. Comunicaziuns e varia**

Il president da la suprastanza cumünala transitoria e futur president cumünal Emil Müller salüda a las votantas ed als votants dals cumüns da Zernez, Susch e Lavin a quista segunda radunanza cumünala dal cumün fusiunà da Zernez.

El constata cha la bannida es gnüda protramissa a temp. Cun quai vain approvada la glista da tractanda.

La legitimaziun per quista radunanza cumünala avant ils 1. schner 2015 as basa süil contrat da fusiun e süil rapport final da fusiun chi sun gnüts preschantats ed approvats illas radunanzas cumünalas dals 24 avrigl 2014 i'ls trais cumüns.

Il protocol no. 001/14 dals 23 gün 2014 es approvà. Infra il temp da publicaziun nu sun entradas ingünas protestas.

Ills duos preventivs sun scrits per gronda part amo in lingua tudais-cha. Per rivar a fin culs preventivs s'ha dat priorità a las cifras. La traducziun vain tutta per mans i'l 2015.

1. Tscherna dals scrutinadurs 6

Sco scrutinadurs in sala sun gnüts tschernüts Roland Conrad e Domenic Toutsch. Els gestischan güsta amo ills microfons movibels in sala.

2. Approvaziun dal preventiv d'investiziuns per l'on 2015 7

Il prüm preventiv dal quint d'investiziuns dal cumün fusiunà es structurà tenor il nouv model da plan da contos HRM2. Ills gronds müdamaints a quist sistem sun ch'investiziuns fin l'import da 50'000 CHF han da gnir integradas i'l quint da success ed imports plü ots han da gnir integrats i'l quint d'investiziuns. Las amortisaziun subischan gronds adattamaints, uschè chi valan per singulas parts da possess (activas) differents factors d'amortisaziun chi sun da resguardar. La facultà administrativa actuala vain scritta giö d'ürant il plü lung uossa amo 12 ons. Implü ha da gnir valütà tuot il bilantsch danöv. Quista lavur, sco eir las revisiuns da quint dals prüms duos ons, vain survagliada resp. manada tras da l'uffizi chantunal per cumüns a Cuaira.

Il quint d'investiziuns vegnan structuradas las investiziuns in quatter categorias, nempe:

sainza * = credit es gnü concess amo avant ils 1-1-2015 dal gremi correspondent dal singul cumün

* = credit vain preschantà in detagl per l'approvaziun illa radunanza da preventiv

** = credit vain preschantà per l'approvaziun probabelmaing in üna radunanza cumünala dal 2015

*** = credit suottastà a la cumpetenzza finanziaria da la suprastanza cumünala

Pro'ls credits chi suottastan a la cumpetenzza finanziaria da la suprastanza cumünala (***) es da resguardar ün credit maximal da 500'000 chf per on.

Il quint d'investiziuns prevezza pel 2015 investiziuns nettas da 3'476'000 francs.

Ouravant a la discussiun generala ed a la decisiun finala d'approvaziun dal quint d'investiziuns vegnan preschantats ils seguaints credits singuls chi sun pronts per la preschantaziun a quista radunanza cumünala (*).

2.1 Approvaziun d'ün credit d'investiziun per la realisaziun d'ün sistem digital d'infuormaziun (DIS) ill'import da 150'000 francs.

L'infuormaziun ad indigens sco eir a giasts vain adüna plü importanta. Per pudair gnir davo als giavüschs d'hozindi as vuol stabilir in mincha fracziun almain üna tabla d'infuormaziun electronica chi vain lura gestida directamaing per internet davent dal Center cumünal. Las tablas sun fuormadas uschè, ch'ellas sumaglian ferm a las tablas d'entrada da las fracziuns da Zemez e Brail.

Ils cuosts s'amuntan sün 150'000 francs e cuntengnan quatter tablas d'infuormaziun digitala (Brail, Zemez, Susch e Lavin) ed üna interna pel Center cumünal, implü tuot las investiziuns necessarias sül sector da l'EED. Ils lös da fabrica sco eir la fuormaziun da las tablas illas fracziuns da Susch e Lavin nu sun amo definidas.

La radunanza cumünala ha concess il credit cun 103 vuschs cunter 2 vuschs.

2.2 Approvaziun d'ün credit d'investiziun per la planisaziun e la fabrica da duos vascas (idrant e serra) pel provedimaint d'aua in Giassa da Röven Sura ill'import da 100'000 francs.

I's vuol sanar üna vasca d'idrant ed üna vasca da serra dal provedimaint d'aua illa via da quartier da Giassa da Röven Sura, güst pro l'imboccadüra illa via maistra. Ils cuosts calculats s'amuntan per la vasca d'idrant sün 50'000 e per la vasca da serra eir sün 50'000 francs.

La radunanza cumünala ha concess il credit cun unanimità da vuschs.

2.3 Approvaziun d'ün credit d'investiziun pel mantegnimaint da las vias da Sandögna e da Nusch ill'import da 123'000 francs.

L'intent es da far oura las fouras e las sfessas da la via d'asfalt in Sandögna e sü da Nusch. Per part s'ha sbassada la via, e per part sun aint fouras e sfessas. I's tratta in quist cas da lavurs da mantegnimaint.

La radunanza cumünala ha concess il credit cun unanimità da vuschs.

In seguif ha approvà la radunanza cumünala cun unanimità da vuschs il prüm preventiv dal quint d'investiziuns dal cumün fusiunà pel 2015 chi prevezza investiziuns nettas da 3,476 milliuns francs.

3. Approvaziun dal preventiv dal quint da success per l'on 2015

8

Il prüm preventiv dal quint da success dal cumün fusiunà es structurà tenor il nouv model da plan da contos HRM2.

Il manader da finanzas Flurin Lehner ha preschantà il prüm preventiv dal quint da success dal cumün fusiunà chi prevezza entradas da 19'456'900 francs e sortidas da 15'944'410 francs. Uschè as prevezza pel 2015 ün guadogn da 3'512'490 francs.

pagina 8

Specialmaing sun da manzunar seguaints puncts dal preventiv dal quint da success:

2510 Scoulas medias gimnasialas 77'000 chf contribuziun extraordinaria a l'Institut Otalpin a Ftan – on da scoula 2014/2015

Ûn votant muossa via s'ùl privel d'ün svilup privlus in connex cun l'Institut Otalpin. El temma chi's vuol centralisar ils s-chalins ots (reala/secundara) da las scoulas publicas in Engiadina Bassa a Ftan per salvar l'institut. Il president cumünal po infuormar cha la PEB saja landervia insembel cul HIF da laschar evaluar ün concept pel futur dal HIF. Ils cumüns da l'Engiadina Bassa sun possessurs da passa 40% dal HIF. Pro quista contribuziun, chi dal rest s'amunta s'ün totalmaing 600'000 francs, as tratta d'ün sustegn extraordinari per salvar l'on da scoula curraint.

A regard svilup dal s-chalin ot a Zernez s'ha fingià gnü contact culs presidents dals cumüns da S-chanf e Zuoz.

3500	Baselgias e chosas religiusas	100'000 chf	contribuziun pel stüdi da sanaziun da la baselgia refuormada Susch
6150	Vias cumünalas	60'000 chf	cuosts per rimplazzamaint da parts da l'iglüminaziun publica
7301	Immundizchas	44'700 chf	retratta da la reserva da la prefinanziaziun speciala
8290	Gestiuns tecnicas		ils cuosts da quista secziun vegnan scumpartits la fin da l'on süllas singulas secziuns dal cumün
9610	Rechav da possess e fits	3'000'000 chf	contribuziun unica da fusiun dal Chantun Grischun

Attest da success sur trais s-chalins

Expensas gestiun	13'840'860
Rechav gestiun	13'831'700
Resultat our d'actività da gestiun	-9'160
Expensas finanzas	304'350
Rechav finanzas	903'000
Resultat our d'actività finanziaia	598'650
Resultat operativ	589'490
Expensas extraordinarias	77'000
Rechav extraordinarias	3'000'000
Resultat extraordinari	3'512'490

Cashflow e finanziaziun

Quint da gestiun	
Expensas	15'944'410
Rechav	19'456'900
Guadogn / Perdita (-)	3'512'490
Quint d'investiziun	
Expensas	3'766'000
Rechav	290'000
Investiziuns nettas	3'476'000
Fluctuaziun da chapital	
Resultat quint da gestiun	3'512'490
Miss illa finanziaziun speciala	31'4'050
Retrat da la finanziaziun speciala	-86'300
Amortisaziuns	765'000

CASHFLOW	4'505'240
Investiziuns nettas	3'476'000
Vanz / manco (-) da finanziaziun	1'029'240

Il president cumünal manzuna chi's tratta pro quist preventiv dal quint da success d'ün instrumaint da lavur per la suprastanza e per l'administraziun cumünala. Ella gnarà a lavurar cun quist instrumaint illa lavur da minchadi, cun resguardar las competenzas finanzialas descrittas illa costituziun cumünala. El imprometta a la populaziun d'administrar las finanzas tenor meglder savair e pudair.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il prüm preventiv dal quint da success dal cumün fusiunà pel 2015 chi prevezza ün guadogn da 3'512'490 francs.

4. Approvaziun dal pè d'impostas per l'on 2015 9

Per l'on 2015 es previs ün pè d'impostas dad 84% da l'imposta chantunala. Quist pè d'impostas correspuonda a quel manzunà e previs eir illas trattativas da fusiun dals trais cumüns. Per Zernez/Brail e Susch significa quai ün pè d'impostas medem dals ons avant e per Lavin üna reduczion dal pè d'impostas per 6%. Il preventiv dal quint da success per l'on 2015 es elavurà cun quist pè d'impostas.

La radunanza cumünala ha approvà cun unanimità da vuschs il pè d'impostas dad 84% per l'on 2015 .

5. Approvaziun da la quota per l'acquist da bains immobigliars tras personas a l'exteriur (BewG) 10

Ils cumüns da Zernez, Susch e Lavin vaivan reglà, sco tuot ils ulteriurs cumüns in Grischun, la quota per l'acquist da bains immobigliars tras personas a l'exteriur (BewG). Mincha cumün singul vaiva fin qua defini differentas quotas. Il Chantun Grischun pretenda dals cumüns da decider e da comunicar sur da las quotas manzunadas.

La suprastanza cumünala transitoria propuona da laschar pel 2015 las quotas dals singuls cumüns da fin qua valablas eir per l'on 2015 sainza müdamaints. Quai vuol dir per Zernez e Brail = 33 1/3 % ; Susch = 100 % ; Lavin 30 %. Sco basa legala per las indicaziuns precisas e detagliadas vala la publicaziun detagliada sülla pagina d'internet dal Chantun Grischun.

Sün dumonda d'ün votant sto il president cumünal conceder da nu pudair dar detagliadamaing resposta precis che influenza cha quista quota ha sü'l cumün fusiunà. El prevezza però da propuoner üna quota adattada als bsögn dal cumün fusiunà per l'on 2016.

La radunanza cumünala ha approvà cun 104 vuschs ed üna vusch abstgnüda la quota per l'acquist da bains immobigliars tras personas a l'exteriur sco propuonüda.

6. Comunicaziuns e varia 11

Comunicaziuns:

Grond cussagl

Als 10-12-2014 ha approvà il grond cussagl a Cuaira sainza cuntravuschs la fusiun dals cumüns Zernez, Susch e Lavin süls 1-1-2015.

Suprastanza cumünala

La suprastanza cumünala s'ha constituida.

Taxas annualas (aqa, chanalisaziun/sarinera, immundizchas)

Las taxas annualas per l'on 2014 vegnan facturadas a Susch e Lavin amo quist'on, per Zernez e Brail üsitadamaing pür insembel cul quint d'impostas i'l 2015. Per las taxas, previsibelmaing novas, per l'on 2015 gnarà fat d'ürant la stà 2015 ün quint. Ils fittaders d'abitaziuns sun gnüts infuormats da pensar landervia da facturar las taxas annualas inavant a lur fittadins fingià a partir dals 1. schner 2015. Il quint da taxas pel 2015 vain nempe facturà al possessur da l'immobiglia. Sco basa da calculaziun per l'aquint al fittadin ston pel mumaint amo gnir resguardadas las tariffas üsitadas da mincha fracziun.

Saramantaziun

La saramantaziun da la suprastanza cumünala ha lö als 20-12-2014 a las 14:00 h a Lavin.

Varia:

Ûn votant infuorma cha'l Nadal da scoula ha lö als 17-12-2014 a las 19:30h a Zernez. Plünavant fa'l recloma pro'ls conabitants da Susch e Lavin pel coro viril Zernez

Emil Müller ingrazcha a seis collegas Linard Martinelli e René Hohenegger insembel cun las administraziuns cumünalas per la gronda lavur prestada davo la votaziun positiva dals 24 avrigl 2014. Il fabbrichar sù structuradas, il preparar la constituziun, la ledscha d'impostas, la ledscha d'elecziuns e da votaziuns, il preparar ils preventivs han chaschunà fich blera lavur e quai tuot sper il manar ils cumüns existents cun tuot lur lavurs e progets individuals. Ûn sincer grazcha fich a tuots involvats.

Eir a las votantas ed als votants ingrazcha il nouvelet president cumünal per la partecipaziun a quist process chi chatta sia cuntinuaziun d'ürant il 2015. Emil Müller appellescha a tuot la populaziun dal cumün fusiunà d'avair incletta per la gronda lavur chi spetta a tuots. El giavüscha da s'annunzchar sch'alch nu vain plü fat e sch'alch nu vess da gnir fat, co chi's d'eira adüsà fin quà.

El ha pudü serrar la radunanza cumünala dal cumün fusiunà da Zernez a las 22:00 h cun ün ingrazchamaint per l'interess vi da la politica cumünala.

Zernez, ils 15 december 2014



Il president da la
suprastanza transitoria

Emil Müller

Il chanzlist

Corsin Scandella

Publicaziun dal protocol:

13 schner 2015 fin 12 favrer 2015

Protestas cunter quist protocol sun d'inoltrar in scrit fin als 12-2-2015 a la suprastanza cumünala dal Cumün da Zernez.